

# Nouvelles et points de vue de l'EAPC



www.eapcnet.org

## **Palliatif**

*Palliatif* est la lettre de contact des associations francophones de soins palliatifs (Belgique, France, Québec et Suisse romande), lesquelles apportent leur contribution bénévole régulière à la rédaction et assurent la diffusion des numéros dans leur pays ou lors des congrès qui s'y tiennent.

*Palliatif* vise à un échange d'informations et d'idées. Son objectif est aussi d'être diffusé dans des pays moins favorisés, où les professionnels sont demandeurs d'informations mais avec des ressources limitées. *Palliatif* souhaite susciter ou soutenir d'éventuels projets de parrainage ou de partenariat avec ces pays.

*Palliatif* est distribué gratuitement grâce au soutien d'un sponsor qui finance les frais d'impression et de diffusion. C'est un organe de communication indépendant puisqu'il n'est pas édité par une institution. Le premier numéro a paru en automne 1995; sa parution est irrégulière (trois ou quatre fois par an).

Pour information: Isabelle Richoz, Coordinatrice des rédactions, 102, Ch. de La Montagne, CH 1224 Chêne-Bougeries, Suisse. Tél/Fax: +4122 348 85 87. E-mail : irzpalli@vtx.ch

## **hospice information (Information sur les hospices)**

Les frontières géographiques des soins palliatifs et leur champ d'activité s'élargissent de plus en plus et parallèlement à ce phénomène le besoin d'informations s'accroît.

Ce service d'information, *hospice information (HI)*, déploie un effort constant pour assurer un service de qualité auprès des membres du public et de toute personne ayant des liens avec les soins palliatifs ou un intérêt particulier pour ce domaine des soins. Donner la bonne

information au bon moment, sous un format qui convienne, avec compétence et compassion, permettre aux personnes de partager l'information et l'expérience et ainsi faire plus facilement partie de la communauté des soins palliatifs restent nos principaux objectifs. Ils écrivent:

*hospice information* joue un rôle clé dans la diffusion de l'information. Etabli à l'origine à l'hospice St Christopher en 1977, *hospice information* est aujourd'hui une entreprise florissante partagée entre l'hospice St Christopher et l'œuvre caritative Help the Hospices.

Ces efforts joints nous permettent une synergie maximale et une mise en commun des ressources: l'expérience clinique d'un des plus importants établissements de soins palliatifs avec son programme d'enseignement, sa recherche et sa bibliothèque spécialisée et la large portée d'une œuvre caritative consacrée aux soins palliatifs; il s'agit d'un grand pas en avant qui permet d'assurer une réponse plus cohésive et plus efficace aux besoins des individus et des organisations dans leur tâche de développer et de soutenir les soins palliatifs dans les pays d'Outre-mer.

Environ 70% des demandes que nous recevons viennent de professionnels de santé et 25% des pays d'Outre-mer. Souvent, nous sommes le premier contact pour les services qui en sont encore à l'état embryonnaire – de l'Argentine à la Zambie – et pour les patients et les soignants qui sont anxieux d'en savoir plus sur les soins palliatifs.

Depuis notre fusion en 2002 nous opérons à partir de deux sites: le bureau de Help the Hospices au centre de Londres et l'hospice St Christopher au sud-est de Londres. Avril Jackson, responsable de l'information internationale, travaille en collaboration étroite avec David Oliviere, directeur de la formation à l'hospice St Christopher, sur un programme visant les visiteurs étrangers et qui se penche tout particulièrement sur les besoins de nos collègues des pays étrangers et qui comprend maintenant deux conférences

annuelles en français et en espagnol et une visite le premier vendredi de chaque mois. Tous les visiteurs de l'hospice, mais tout particulièrement ceux des pays d'Outre-mer, ont l'avantage supplémentaire de pouvoir se mettre en liaison avec Hospice Information et de créer ainsi d'excellents réseaux avec d'autres personnes travaillant en soins palliatifs à travers le monde.

La section internationale d'*hospice information* est également partie intégrante du forum britannique pour les soins palliatifs à travers le monde qui a été établi dans le cadre de Help the hospices pour représenter toute une gamme d'individus et d'organisations qui se sont engagés à la diffusion et au soutien des soins palliatifs dans le monde. Deux initiatives nouvelles sont la création d'une banque de données qui dresse la liste des spécialistes internationaux, ce qui nous permet de répondre plus efficacement aux demandes de placements en clinique au Royaume-Uni et à celles portant sur l'enseignement et la formation dans les pays d'Outre-mer, et un bulletin électronique international. *Worldwide hospice and palliative care on line* (Soins palliatifs internationaux en ligne) est un outil d'information qui vise à informer les personnes impliquées dans des projets internationaux portant sur: les opportunités de financement, les jumelages, les publications, l'information sur les maladies, la politique et les pratiques.

Maintenant, l'équipe du bureau de Londres s'occupe de la majorité des demandes nationales et des publications comme le UK Directory of Hospice and Palliative care (répertoire des soins palliatifs au Royaume-Uni) et la série de notices informatives de plus en plus nombreuses et de plus en plus diverses. Notre notice la plus récente intitulée *Providing information about funerals: issues and ideas for hospices* (Informations sur les obsèques: questions et idées pour les hospices) rédigée par Rose Heatley, apporte une information, des idées et des ressources

aux organisations qui pensent introduire un service d'information sur les obsèques ou à celles qui souhaitent méditer sur leur pratique déjà en place. La série est également complétée par plusieurs rapports de Help the hospices reflétant la pratique suivie au Royaume-Uni, y compris: *Aromatherapy: empowering the clinical team* (aromathérapie: conférer un pouvoir à l'équipe de soins) de Gwyn Featonby qui présente dans ses grandes lignes une initiative menée par une infirmière également qualifiée comme aromathérapeute. Ce service a permis à l'équipe infirmière de proposer des soins d'aromathérapie et des massages sous supervision, permettant aux patients de bénéficier d'un service plus complet et au personnel d'être davantage satisfaits dans leur travail. En outre, il y a deux bulletins électroniques gratuits. Le dernier en date, *hospice care update*, envisage toute une variété de sujets sous la perspective des professionnels des soins palliatifs. Son objectif est de partager les expériences des professionnels, d'envisager les sujets d'actualité et de mettre en lumière les projets récents, les travaux non publiés et la recherche que les professionnels souhaitent partager avec les autres établissements de SP. *hospice UK online* est un bulletin hebdomadaire d'informations, gratuit pour tous, qui présente une mise à jour des derniers événements en soins palliatifs au Royaume-Uni. Il est soutenu par la Community Fund (Fondation communautaire).

Un service d'abonnement donne accès aux publications citées plus haut, au bulletin d'information de l'hospice (trimestriel), à la zone réservée aux membres de notre site Internet, aux notices d'informations gratuites et il permet aux membres de renforcer leurs liens professionnels au sein de la communauté des soins palliatifs. Cet abonnement est gratuit pour les personnes qui ont peu de ressources.

L'équipe de *hospice information* aimerait être contactée par d'autres fournisseurs d'information dans le but de mettre en place des projets joints. L'information foisonne à travers le

monde et certains matériaux pourraient peut-être être adaptés à d'autres environnements et traduits dans d'autres langues. Ne réinventons pas la roue – les soins palliatifs sont un partage!

Veillez nous contacter pour obtenir davantage d'information ou pour organiser une visite si vous vous rendez au Royaume-Uni: *hospice information*. Tél: +44 (0)20 870 903 3 903. E-mail: info@hospiceinformation.info  
Site web: www.hospiceinformation.info .

## Une unité de médecine palliative ouvre ses portes dans l'Ouest de la Norvège

La Norvège ouvre sa deuxième unité de médecine palliative à Bergen. Une gamme complète de services de soins palliatifs est maintenant à disposition dans la deuxième ville de Norvège.

Le district sanitaire de l'Ouest de la Norvège couvre une population de 0,9 millions d'habitants, c'est le deuxième en taille du pays. On y compte environ 2 100 décès liés au cancer par an. La ville la plus importante est Bergen avec une population de 230 000 habitants.

L'hospice Sunniva a été établi à Bergen en 1993 à l'hôpital Haraldsplass Diaconal. A ce jour, ce service a proposé des consultations externes, une unité de jour, des soins à domicile et un accompagnement du deuil. Grâce à une subvention particulière du gouvernement norvégien, une unité d'accueil avec lits a été inaugurée le 20 janvier 2003. Cette unité est une unité de soins palliatifs aigus qui compte cinq lits. Le personnel va s'impliquer dans la recherche, l'enseignement et les conseils dirigés vers les professionnels de santé des hôpitaux et en ville à travers la région. L'unité va fonctionner en étroite coopération avec le centre régional d'excellence pour les soins palliatifs de la Norvège de l'Ouest et la clinique de la douleur de l'hôpital universitaire Haukeland.

Jusqu'à maintenant, l'unité de médecine palliative de l'hôpital St Olav à Trondheim était la seule unité académique de médecine palliative dans le pays et

Stein Kaasa le seul professeur de médecine palliative. La nomination de Jan Henrik Rosland, responsable de l'hospice Sunniva, comme professeur de médecine palliative à l'université de Bergen a donc été un événement national. Nous espérons que les trois autres facultés de médecine en Norvège auront bientôt une chaire dans ce domaine de médecine.

Bergen a aussi une unité de soins palliatifs dans la maison médicalisée de la Croix Rouge qui va passer de 8 à 14 lits cette année. Avec la nouvelle unité de médecine palliative, une gamme complète de services de soins palliatifs est maintenant à disposition pour la population de la ville.

*Dagny Faksvåg Haugen, Centre régional d'excellence pour les soins palliatifs, Norvège de l'Ouest et Association norvégienne des soins palliatifs*

## Nouvelles de l'IAPC Irl Nouvelles parutions

L'Association irlandaise des soins palliatifs (IAPC Irl) a mis au point une série de livrets sur l'euthanasie et l'hydratation en fin de vie. Elle a également produit un livret qui s'adresse aux patients en fin de vie qui souhaitent retourner chez eux en Irlande. Celui-ci explique comment organiser ce retour. Bien qu'une partie de l'information se rapporte spécifiquement à la législation irlandaise, le plan est une stratégie européenne.

## National Development Committee for palliative care (Comité national pour le développement des soins palliatifs)

Le comité national pour le développement des soins palliatifs de l'IAPC présidé par le Dr Tony O'Brien est prévu en février. Il se réunira quatre fois par an et sera responsable de la mise en œuvre de la politique et des pratiques en soins palliatifs. Suite à parution de notre rapport sur la stratégie nationale en 2001, nous attendons avec impatience sa mise en place.

Nous souhaitons remercier nos sponsors officiels pour 2003:

